

# Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato di lavoro

[www.provinz.bz.it/arbeit](http://www.provinz.bz.it/arbeit)  
[www.provincia.bz.it/lavoro](http://www.provincia.bz.it/lavoro)

6/2014  
Juni/Giugno

mit Daten Februar 2014  
con dati febbraio 2014

## Die berufsspezialisierende Lehre im Jahr 2013

2 501 Jugendliche haben im Jahr 2013 einen Lehrvertrag abgeschlossen. In 82,6% der Fälle handelte es sich um eine Lehre zum Erwerb einer Qualifikation und eines Berufsbildungsdiploms (sogenannte „traditionelle“ Lehre, Typ A), in 17,2% um eine berufsspezialisierende Lehre (Typ B) und in 0,2% der Fälle um eine Lehre zur Höheren Berufsbildung und Forschung (Typ C).

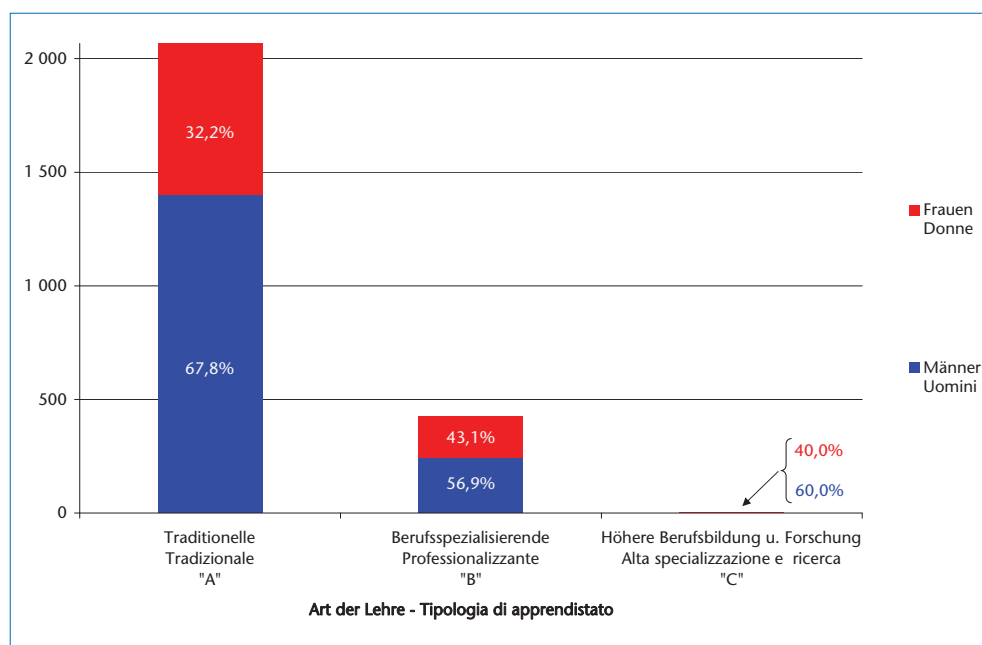
In dieser Untersuchung soll die berufsspezialisierende Lehre vom Typ B zum ersten Mal genauer betrachtet werden.

## L'apprendistato professionalizzante nel 2013

Nel corso del 2013 le persone che hanno stipulato un contratto di apprendistato sono state 2 501. Nell'82,6% dei casi si trattava di un apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale (c.d. apprendistato di "tipo A" o "tradizionale"), nel 17,2% era un apprendistato professionalizzante (tipo B) e nello 0,2% era un apprendistato di alta formazione e ricerca (tipo C).

La presente pubblicazione vuole offrire per la prima volta un approfondimento sul tema dell'apprendistato di "tipo B".

Personen, die 2013 eine Lehre begonnen haben  
Persone che hanno iniziato un contratto di apprendistato nel 2013



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

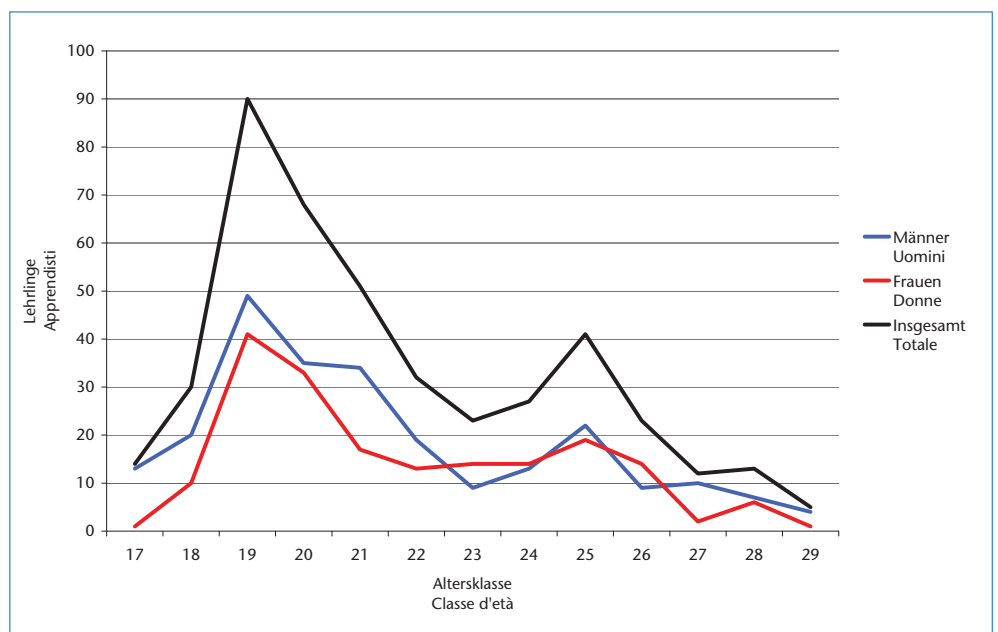
Von den 429 Personen, die 2013 eine berufsspezialisierende Lehre begannen, waren 244 Burschen und 185 Mädchen. Die Lehre vom Typ B erweist sich damit als deutlich attraktiver für Mädchen als die traditionelle Lehre: Während 32 von 100 Typ-A-Lehrlingen Mädchen sind, steigt der Anteil der Mädchen in der Typ-B-Lehre auf 43%.

Mit einem berufsspezialisierenden Lehrvertrag können Personen im Alter von 17 bis 29 Jahren eingestellt werden. Das Durchschnittsalter liegt bei Burschen und Mädchen gleichermaßen bei rund 21 Jahren. Die häufigste Altersgruppe hingegen ist die der Neunzehnjährigen. Fast ein Lehrling von vieren ist zum Zeitpunkt der Einstellung älter als 25 Jahre.

Delle 429 persone che nel corso del 2013 hanno iniziato un apprendistato professionalizzante 244 erano ragazzi e 185 ragazze. L'apprendistato di "tipo B" denota così un'attrattività per le ragazze maggiore rispetto all'apprendistato tradizionale: se per ogni 100 apprendisti di "tipo A" 32 sono ragazze, il numero delle ragazze per il "tipo B" sale a 43.

Di norma possono essere assunte con un contratto di apprendistato professionalizzante persone d'età compresa tra i 17 e i 29 anni. L'età media si colloca sia per i ragazzi che per le ragazze intorno ai 21 anni. La classe d'età più frequente è invece quella dei diciannovenni. Quasi un apprendista su quattro ha più di 25 anni al momento dell'assunzione.

**Berufsspezialisierende Lehre nach Alter – 2013**  
**Apprendisti con contratto professionalizzante per età – 2013**



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

353 (82%) der 429 Lehrlinge hatten entweder die Matura (250) oder mindestens drei Jahre lang eine Südtiroler Berufsschule besucht (103). Von den verbleibenden 18% waren die meisten vorzeitig von der Schule abgegangen.

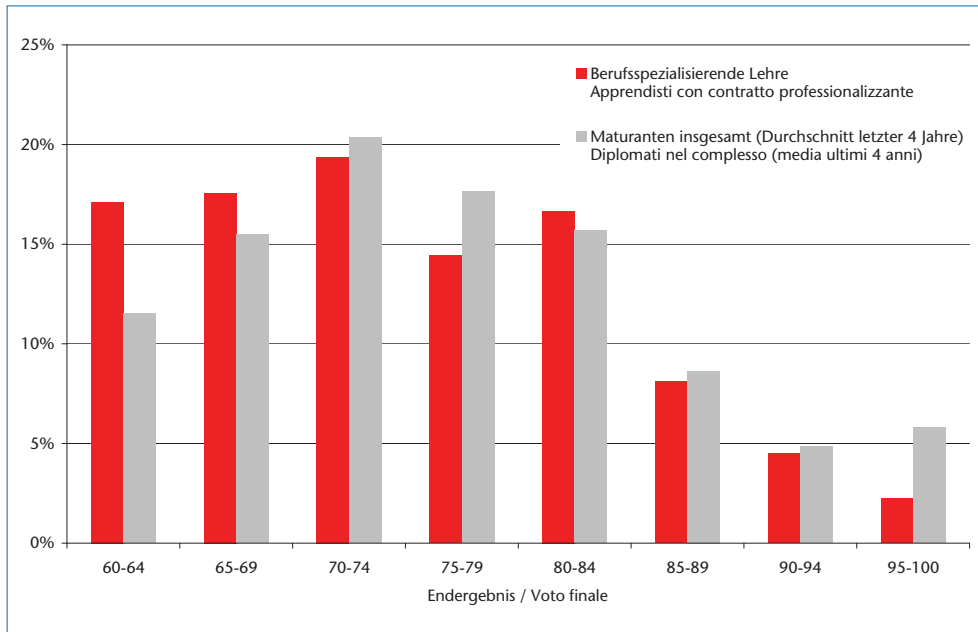
Die Typ-B-Lehrlinge mit Maturadiplom kamen zu 61% von wirtschaftlichen Fachoberschulen, zu 18% vom Gymnasium und zu 16% von einer technischen Fachoberschule. Die durchschnittliche Note des Maturazeugnisses betrug 74/100 und lag damit leicht unter dem Gesamtdurchschnitt (76/100).

Dei 429 apprendisti, 353 (82%) erano o in possesso del diploma di maturità (250) o avevano frequentato per almeno tre anni una scuola professionale (103) in provincia di Bolzano. Il rimanente 18% è principalmente costituito da persone che hanno abbandonato gli studi prematuramente.

Gli apprendisti di "tipo B" in possesso di diploma di maturità provengono nel 61% dei casi da scuole d'area economica (ITC e IPSCT), nel 18% da licei e per il 16% da scuole d'area tecnica (ITI e ITG). Il voto medio dell'esame di maturità è 74/100, leggermente sotto la media dei diplomati nel loro complesso (76/100).



**Berufsspezialisierende Lehre nach Maturanote (a)**  
**Apprendisti con contratto professionalizzante per voto di maturità (a)**



(a) wenn vorhanden

Quelle: Schulinformationssystem der Südtiroler Landesverwaltung, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

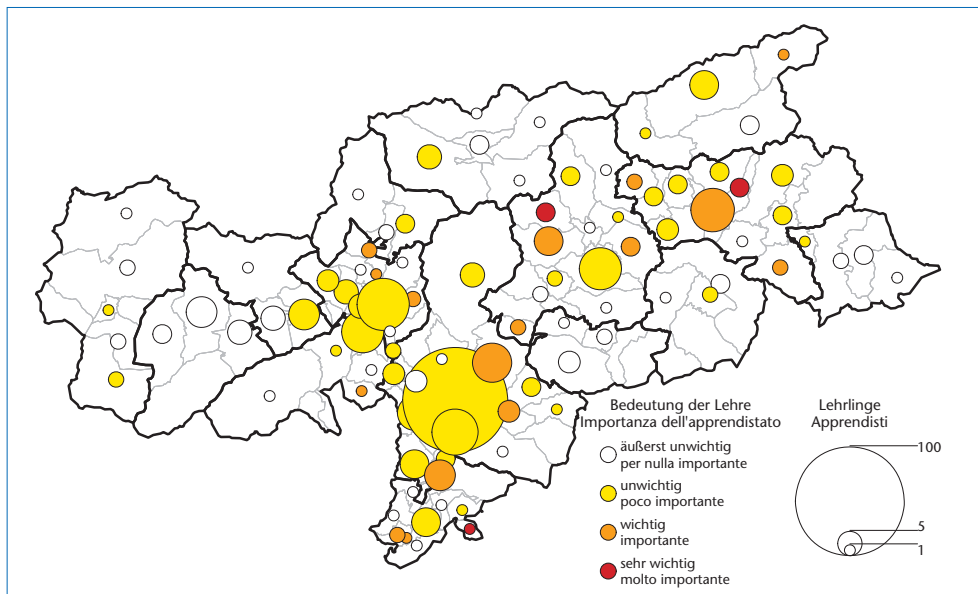
(a) se disponibile

Fonte: Sistema informativo scolastico dell'Amministrazione provinciale di Bolzano, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Die berufsspezialisierende Lehre erfreut sich besonderer Beliebtheit in Bruneck und Umgebung sowie in den Etschtaler Gemeinden von Naturans bis Margreid. Ihre Bedeutung ist in den kleineren bis mittleren Gemeinden am größten, während sie in den Städten (außer in Bruneck) weniger ins Gewicht fällt.

L'apprendistato professionalizzante riscuote un discreto successo nei dintorni di Brunico e nei comuni lungo il corso dell'Adige da Naturano a Magré. La sua importanza è maggiore nei comuni di piccole-medie dimensioni, mentre nelle maggiori città (salvo Brunico) ha un impatto minore.

**Berufsspezialisierende Lehre nach Wohnort – 2013**  
**Apprendisti con contratto professionalizzante per comune di residenza – 2013**



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

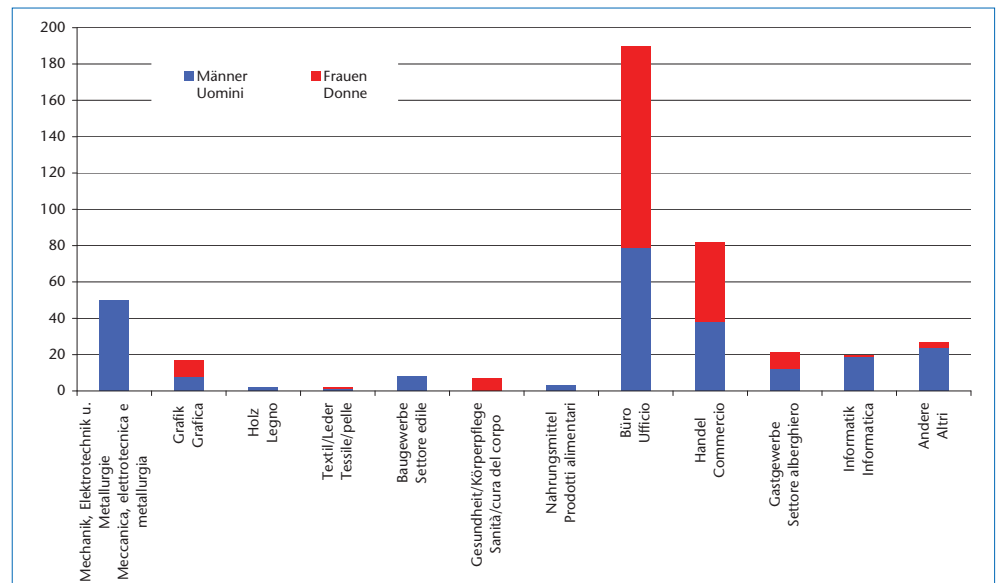
## Lehrlingsberufe

Die bei weitem beliebteste Berufsausbildung (68 Lehrlinge) ist bei beiden Geschlechtern jene zur Bürofachkraft: 44 Mädchen und 24 Burschen begannen eine Ausbildung zu diesem Beruf. Am zweithäufigsten fällt die Wahl auf den Beruf Verkäufer (38 Lehrlinge, davon 28 Mädchen). Beliebt ist auch das Berufsbild Betriebsbuchhalter (26 Lehrlinge). Bevorzugt werden also Büro-, Verkaufs- und Handelsberufe.

## Professioni degli apprendisti

La professione di gran lunga più gettonata (68 persone) per entrambi i sessi è quella di operatore d'ufficio: 44 ragazze e 24 ragazzi hanno iniziato un apprendistato con questa professione. La seconda professione più frequente è quella di commesso di vendita (38 persone, di cui 28 ragazze). Altra professione importante è quella di tecnico contabile, che conta 26 persone. Le professioni privilegiate sono quindi quelle attinenti al lavoro d'ufficio e all'area vendite/commerciale.

**Berufsspezialisierende Lehre nach Berufsbereich – 2013**  
**Apprendisti con contratto professionalizzante per area professionale – 2013**



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

## Arbeitgeber und Sektor

Die 429 Typ-B-Lehrlinge absolvierten ihre Lehre bei 258 verschiedenen Arbeitgebern. Jeder dieser Betriebe hat also durchschnittlich 1,7 Lehrlinge aufgenommen.

Die Arbeitgeber, die eine berufsspezialisierende Lehre anbieten, sind im Durchschnitt größer (4,0 Beschäftigte) als jene, die die traditionelle Lehre bevorzugen (1,5 Beschäftigte). Von den 258 Arbeitgebern, die Typ-B-Lehrlinge einstellten, bildeten nur 44 auch Typ-A-Lehrlinge aus.

Die Sektoren, in denen diese Beschäftigungsform am verbreitetsten ist, sind der Handel und das Verarbeitende Gewerbe (101 bzw. 100 Lehrlinge).

Im Verarbeitenden Gewerbe sind es vor allem die im Maschinenbau tätigen und die anderen metallverarbeitenden Betriebe (32 Lehrlinge)

## Datori di lavoro e settore d'attività

I 429 apprendisti di "tipo B" hanno svolto il loro periodo di apprendistato presso 258 datori di lavoro diversi. Ciascuna di tali ditte ha quindi assunto in media 1,7 apprendisti.

I datori di lavoro che fanno ricorso all'apprendistato professionalizzante hanno in media dimensioni maggiori (4,0 dipendenti) rispetto a quelli che fanno ricorso all'apprendistato tradizionale (1,5 dipendenti). Dei 258 datori di lavoro che hanno assunto apprendisti di "tipo B" solo 44 hanno assunto anche apprendisti di "tipo A".

I settori dove tale forma di occupazione è più diffusa sono il commercio e il manifatturiero (rispettivamente con 101 e 100 apprendisti).

All'interno del settore manifatturiero sono soprattutto le ditte attive nella produzione di macchinari e altri prodotti in metallo (32



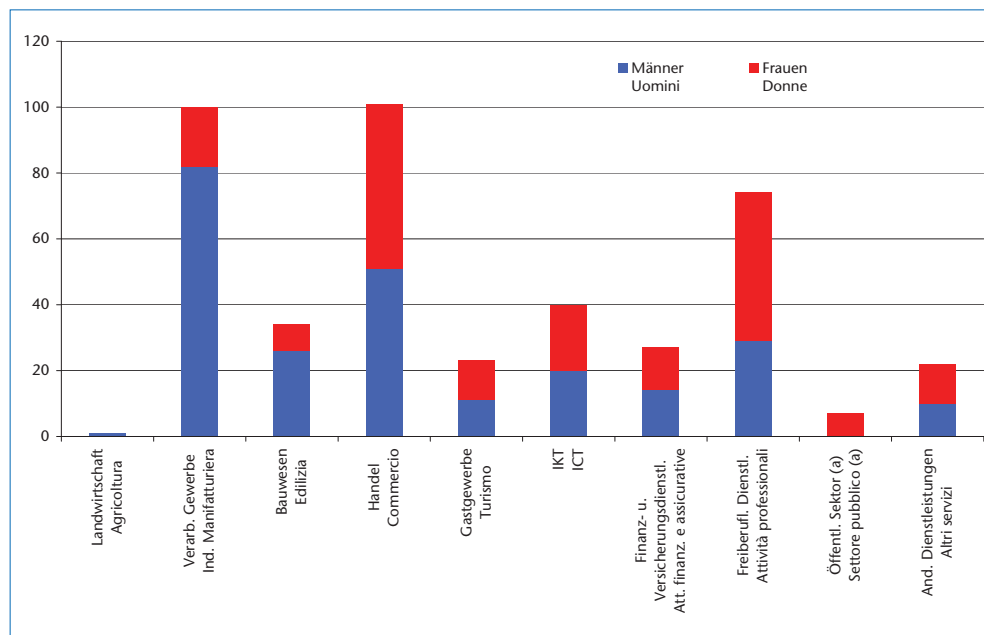
sowie die Lebensmittel- und Getränkehersteller (28), die berufsspezialisierende Lehrverträge abschließen.

Während die jungen Männer also das Verarbeitende Gewerbe (33,6%) und den Handel (20,9%) bevorzugen, favorisieren die jungen Frauen neben dem Handel (27,0%) die freiberuflichen Dienstleistungen (24,3%).

apprendisti) e nell'industria alimentare e delle bevande (28) ad assumere con contratti di apprendistato professionalizzante.

I ragazzi tendono a preferire il settore industriale (33,6%) e quello commerciale (20,9%), mentre le ragazze prediligono il commerciale (27,0%) e le attività professionali (24,3%).

**Berufsspezialisierende Lehre nach Sektor – 2013**  
**Apprendisti con contratto professionalizzante per settore di attività – 2013**



(a) Im Sozial- und Gesundheitswesen tätige private Arbeitgeber  
 Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

(a) Datori di lavoro privati attivi nel settore socio-sanitario  
 Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

### Berufsspezialisierende Lehre und traditionelle Lehre

Obwohl es sehr wohl Berührungspunkte zwischen der berufsspezialisierenden und der traditionellen Lehre gibt (angefangen bei den bevorzugten Berufsfeldern), bestehen doch auch grundlegende Unterschiede zwischen den beiden Beschäftigungsformen; der offensichtlichste ist der hohe Anteil von Typ-B-Lehrlingen, die eine Matura haben. Weitere wichtige Eigenschaften, die die berufsspezialisierende von der traditionellen Lehre unterscheiden, sind die fast ausschließlich von den Sozialpartnern direkt verantwortete Organisation und, mit wenigen Ausnahmen, das Fehlen einer Ausbildungsordnung.

Die Typ-B-Lehre scheint also eine grundsätzlich andere Zielgruppe als die traditionelle Lehre anzusprechen und behauptet damit ihre Daseinsberechtigung als eigenständige Ausbildungs- und Beschäftigungsform.

Autor: Thomas Benelli

### Apprendistato professionalizzante e apprendistato tradizionale

Sebbene esistano dei punti di contatto tra apprendistato professionalizzante ed apprendistato tradizionale (si pensi ad esempio alle tipologie professionali svolte), sussistono differenze anche profonde tra queste due forme occupazionali, prima fra tutte l'elevata percentuale di apprendisti di "tipo B" in possesso di diploma di maturità. Altre importanti caratteristiche che differenziano l'apprendistato professionalizzante da quello tradizionale sono la gestione che avviene quasi esclusivamente sotto la diretta responsabilità delle parti sociali e la mancanza, salvo alcune eccezioni, di ordinamenti formativi.

L'apprendistato di "tipo B" sembra pertanto rivolgersi ad un target sostanzialmente diverso rispetto a quello dell'apprendistato tradizionale – e confermare così la sua natura di forma occupazionale e formativa "a sé stante".

Autore: Thomas Benelli

**Statistiken der Abteilung Arbeit**

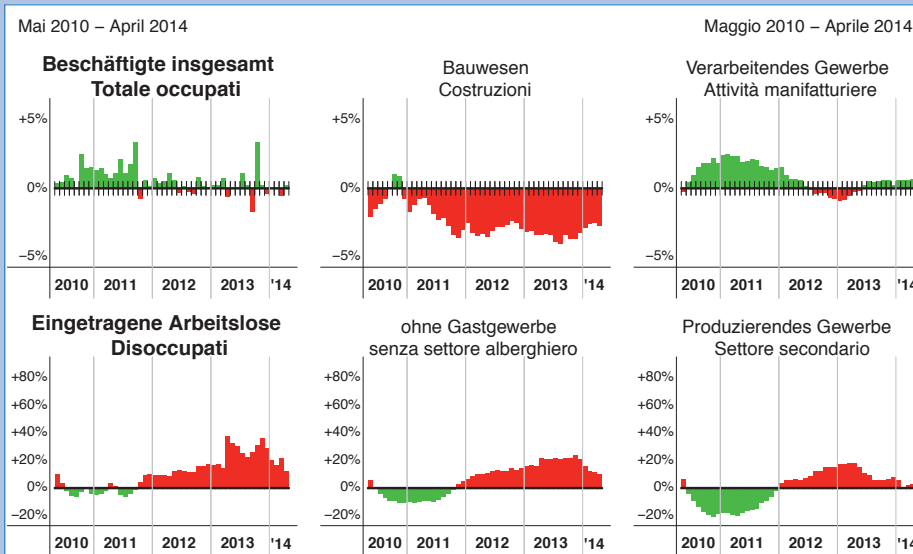
Durchschnitt Februar 2014  
Vorläufige Ergebnisse

**Statistiche della Ripartizione Lavoro**

Media febbraio 2014  
Dati provvisori

<b>Unselbständig Beschäftigte</b>				
<b>Occupati dipendenti</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	96 236	90 381	186 617	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	- 255	+ 288	+ 33	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
	-0,3%	+0,3%	+0,0%	
<b>Staatsbürgerschaft</b>		<b>Cittadinanza</b>		
Italien	83 687	80 205	163 892	Italiana
EU15	1 482	1 668	3 150	UE15
Neue EU-Länder	3 918	4 676	8 594	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 149	3 831	10 981	Altri paesi
<b>Wirtschaftssektor</b>		<b>Settore economico</b>		
Landwirtschaft	3 130	2 065	5 194	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 961	6 065	30 026	Attività manifatturiere
Bauwesen	13 203	1 225	14 428	Costruzioni
Handel	13 785	13 446	27 232	Commercio
Hotel und Restaurants	10 033	13 610	23 643	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	13 924	38 002	51 926	Settore pubblico
<i>davon private Unternehmen</i>	1 448	4 982	6 430	<i>di cui imprese private</i>
Andere Dienstleistungen	18 201	15 967	34 168	Altri servizi

**Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr, für einige ausgewählte Gruppen**  
**Variatione percentuale rispetto anno precedente, per alcuni aggregati**



**Arbeitslose**  
**Disoccupati**

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	6 558	7 674	14 232	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+ 826	+1 191	+2 017	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
	+14,4%	+18,4%	+16,5%	
Zugänge im Monat	578	571	1 149	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	920	981	1 901	Cessazioni durante il mese
<b>Eintragungsdauer</b>		<b>Durata d'iscrizione</b>		
<3 Monate	2 252	2 060	4 312	<3 mesi
3-12 Monate	2 864	4 420	7 284	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	1 443	1 194	2 637	1 anno o più
<b>Davon</b>		<b>Di cui</b>		
Behinderte Pers. (G. 68/1999)	412	245	657	Persone disabili (L. 68/1999)
in Mobilität (ohne G. 236/93)	602	241	842	in mobilità (esclusa L. 236/93)
<i>Veränderung zum Vorjahr</i>	+127	+54	+181	<i>Variatione rispetto anno prec.</i>

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
Nr. 7/1990  
Verantwortlicher Direktor:  
Dr. Helmuth Sinn  
Druck: Karo Druck KG

**Mercato del lavoro flash:**  
registrato al tribunale di Bolzano,  
n. 7/1990  
direttore responsabile:  
Dr. Helmuth Sinn  
Stampa: Karo Druck SAS